

中华古诗文经典诵读丛书

拼音导读译文赏析

论语

李生龙 译注



中南大学出版社
www.csupress.com.cn



中华古诗文经典诵读丛书
拼音导读译文赏析

论 语

李生龙 译注



中南大学出版社
www.csupress.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

论语/李生龙译注. —长沙:中南大学出版社,2012.2

ISBN 978-7-5487-0534-5

I. 论... II. 李... III. ①儒家②《论语》-青年读物

IV. B222.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第104034号

中华古诗文经典诵读丛书

论 语

李生龙 译注

-
- 责任编辑 孙如枫
责任印制 周颖
出版发行 中南大学出版社
社址:长沙市麓山南路 邮编:410083
发行科电话:0731-88876770 传真:0731-88710482
印 装 长沙市宏发印刷厂
-

- 开 本 850×1168 1/32 印张 6.75 字数 114千字 插页
版 次 2012年2月第1版 2012年2月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5487-0534-5
定 价 16.00元
-

图书出现印装问题,请与经销商调换

【总序】 ●李生龙

当您翻开这套丛书，看到“经典”二字的时候，一定会心里嘀咕：什么叫做“经典”？

让我们先打一个比方。

古人把织布的纵线称为“经”，“经”是贯穿一匹布、一匹锦绣的主线。没有这样的主线，这匹布、这匹锦绣就无法做到丝丝入扣，首尾综贯。一个民族的文化就像一匹锦绣，上面繁花簇簇，异彩纷呈，但总有贯穿其中的主线。正是这样的主线，才使这个民族的文化能始终一以贯之，不绝如缕。经典，就是这贯穿民族文化的主线。

“经”又有“常”的意思。一个民族，一个人的一辈子，总有可以经常反复讽诵的典籍，这样的典籍就是经典。经典，是思想精华之府库，人生智慧之结晶，文化积淀之渊海，民族特色之表征。它可以熏陶人，净化人，塑造人，造就人。它虽为古籍，却可以常读常新，温故知新。如果说有什么可以伴随一个人一辈子的话，那就是经典。

《三字经》说：“人遗子，金满籝；我教子，惟一经。”一本经书胜过满箱金银，这是古人的看法；在今天看来，这样的见解仍不

无道理。让我们仔细想想，前人留给我们的，有什么比经典更宝贵的呢？

中华民族源远流长，积累的经典众多，因而当我们考虑哪些经典值得列入首选的时候，颇费踌躇。基于这样的考虑：即一个人迫切需要的是提高理性思辨水平、道德修养境界和情感审美能力。于是，我们选编了《大学·中庸》《论语》《孟子》《老子·庄子·易传》《诗经·楚辞》《唐诗名篇》《宋词名篇》《唐宋散文名篇》共8本，组成一套“中华古诗文经典诵读丛书”。这些都是经过历史检验的经典，诵读它们，会对人生有益。由于上述经典中有些比较繁难，我们采取了节选的方式。处理是否恰当，还有待于读者的检验。

古人读书，十分讲究诵读。所谓诵读，就是要读出节奏韵律，读出格调气势，读出精神韵味。一般都采取放声朗读的方式，这样才可以出于口，悦于耳，入于心。

读经典应从幼儿抓起。幼儿记性好，且只要记住了就会终生难忘。这就像练武讲究“童子功”一样，年幼时练得扎实，有了深厚的基础，将来才有可能成为大师。诵读时一定要反复读，认真记，仔细想，尽可能都背下来。能背下来，才能慢慢咀嚼消化，给人生提供养料。阅读经典和阅读一般书不一样，它不能采取一目十行地浏览的方式，而是要精读强记，字字落实。如果只是浏览，就会收效甚微，起不到培养功底的作用。

背诵经典有一定难度，非得持之以恒不可。每天坚持背诵一定的数量，久而久之，积少成多，自然就能加快记忆速度，加强古文功底，提高思想道德修养和阅读欣赏水平。

经典的文字有难有易，应本着循序渐进的原则，先从易诵易记的入手。有些经典篇幅较长，可以分段落来记诵，也可以选择某些段落或篇章先行记诵，以后陆续补齐。不过，一般来说，对最有代表性的经典，如《大学》《中庸》《论语》《孟子》《老子》《唐

诗名篇》《宋词名篇》《唐宋散文名篇》以全部记诵为上乘，选篇章记诵次之，选段落记诵又次之。请记住古人的话：欲速则不达。请不要贪多，不要图快，关键在于知难而进，持之以恒，学有所得。

由于经典都是古文，机械记忆往往事倍功半，所以需要有一定的辅助手段。年幼的，可由家长、老师给予一定的辅导；年长的，则可自行参考有关辅助材料。考虑到这种需要，我们在原文中加了注音和简注，在正文后附有译文或简要提示，供家长、老师或诵读者本人参考。为了给读者提供视觉休闲区，我们还在适当的地方配上了插图。如果诵读者能做到在诵读中理解，在理解中记忆，在记忆中消化，在消化中力行，就能收到事半功倍的效果。

我们都愿自己的孩子成材，都愿自己有丰厚的文化底蕴，甚至希望孩子或本人成为大师。那么，就让孩子和我们自己从诵读经典开始，一点一滴地积累，一步一步地向这样的目标靠拢吧！

【导读】 ●李生龙

孔子是一位充满智慧的哲人，他所开创的儒家文化，与老子所开创的道家文化以及后来从印度传入的佛教文化，是中华民族文化的三大主干。孔子不仅受到中华民族后代子孙的景仰，而且也受到世界人民的尊敬。中国人称他为“圣人”“万世师表”，并设立文庙加以祭祀。1988年，世界各国的诺贝尔奖获得者在巴黎聚会，会后所发表的宣言中说：“人类要在21世纪生存下去，必须回到二千五百三十年前中国的孔子那里去寻找智慧。”由此就可看出孔子在世界人民心目中的地位。

孔子(公元前551—前479)是春秋末年鲁国(今山东曲阜)人。他的六世祖孔父嘉是宋国的宗室，官至大司马。孔父嘉的妻子很漂亮，被太宰华父督看上，想据为己有，第二年起兵杀了孔父嘉。孔父嘉的后代防叔因害怕华氏家族的威逼，逃到了鲁国。防叔的儿子叔梁纥与妻子颜氏祷于尼山而生孔子，因此给儿子取名为丘，字仲尼。

孔子出生不久，父亲就去世了，由母亲抚养长大。孔子从小养成了勤学好问的习惯，学会了驾车、算账、演奏乐器等许多技艺。年轻时因家境贫寒，当过委吏(管理仓库)、乘田(管理牛羊)

之类的小吏。三十多岁时，对周礼已相当熟悉，在社会上有了名声，并开始带弟子，从事教育事业。

孔子热衷周礼，有自己的一套政治理想，并很想参政。但直到五十多岁时，他才有了从政的机会。任过中都宰、司空，后至大司寇，掌管刑法。鲁定公十年春，孔子陪同鲁定公参加在齐地夹谷举行的会盟，挫败了齐国侮辱鲁君的种种企图，还迫使齐国归还了先前夺走的部分领土，维护了国家尊严。当时鲁国季孙氏、孟孙氏、叔孙氏三家（三家都出于鲁桓公，故称“三桓”）势力强大，国君的势力反而弱小，孔子以三家的都城超过规定的高度为由，动员他们拆毁都城，以削弱三家的实力，但后来遭到了孟孙氏的反抗。与此同时，齐国也想削弱鲁国。他们给鲁国送去三十辆彩车，停在曲阜城南的高门外，车上载着八十名美女，每天在那儿表演。正卿季桓子和鲁定公经不起诱惑，一起微服前往观看，于是导致了鲁国政事的废弛。这年秋祭过去，鲁君没有派人送膳肉（祭肉）来给孔子，孔子知道国家已没有希望，于是率弟子们离开了鲁国，开始了他历时十余年周游列国生活。

孔子到过卫、宋、陈、蔡、郑、楚等国，希望有人任用他，来实现自己的政治理想。但由于当时的统治者都急功近利、缺乏远见，普通民众也不太了解他，因而他的理想不仅未能实现，反而经历了许多艰难困苦：在匡地，他被匡人当做鲁国的权臣阳虎拘留了五天；在卫国，他不得已去拜见名声不好的卫灵公夫人南子；在陈国绝粮，弟子们饿得爬不起来；到宋国，他同弟子在大树下习礼，宋司马桓魋却派人来拔树；楚人想聘他，可到了陈、蔡之间时，他又遭到陈、蔡人的围困……然而，不管处境多么不顺，孔子始终保持着坚定的信念、乐观的态度和顽强的进取精神。这种精神，人们称为积极入世精神。它既是儒家的基本精神，也是中华民族自强不息、百折不挠精神的集中体现。

孔子晚年才回到鲁国，没有做官，把全副精力都投入到整理

“六经”和教书育人的工作上。他晚而好《易》，韦编三绝（因翻阅次数过多，用来穿书的熟牛皮筋多次断绝），并在鲁国已有史料的基础上编写了《春秋》。中华民族的文化能数千年传承不绝，实有赖于孔子对典籍的传述。他培养的弟子极多，相传有三千之众，贤人有七十二名之多。

孔子的思想主要反映在《论语》中。《论语》是孔子的弟子及其后学搜集、记载孔子言行的书。相传孔子去世之后，弟子、后学所记各不相同，于是大家聚集在一起讨论，最后才确定下来，所以取名《论语》。

从《论语》看，孔子实在不愧为伟大的思想家和教育家，他的思想体系十分博大精深。就人与自然的关系来说，他认为人与自然在内在精神上有一致之处，因而主张人与自然要和谐、协调发展；就人与人的关系来说，他认为每个人都应加强自我修养，培养自己的道德情操。虽然孔子的思想中仍然存在着浓厚的等级观念，但他并不认为地位高贵就值得尊敬，相反，只有道德高尚才值得推崇，一个人地位的高低取决于他自身人品、人格和道德水平的高下。对于道德，孔子有自己系统的看法。其核心是“仁”。“仁”的基本含义是“爱人”。所谓“爱人”，就是要重视人的价值，有高度的人道主义精神。这种人道主义精神贯彻到政治方面，就是要使全社会每个人都得到应有的关怀：老有所安，壮有所用，少有所怀，鳏寡孤独废疾者皆有所养。“爱人”的方法是推己及人，即用对待自己的态度、方法来体谅、对待别人。“己欲立而立人，己欲达而达人”“己所不欲，勿施于人”，就是推己及人的基本方式。在讲“仁”的同时，孔子还强调“礼”。“礼”包括礼制和礼仪。礼制的本质是等级制度，所谓“君君臣臣父父子子”；礼仪是与礼制相辅相成的日常行为规范。中华民族自古以来就以礼仪之邦著称，这与孔子大力提倡礼仪是分不开的。作为教育家，孔子的教育思想至今仍有许多闪光的东西。他主张“有教无类”，认

为人人都有受教育的权利；他把道德教育、人格培养放在首位，同时也不废弃各种具体技能、技艺的训练；他强调自我培养的重要性，要求人们通过不断反省、学习、实践来提高自身素质；他主张实事求是，对不懂的或证据不足的东西采取“阙疑”和“知之之为知之，不知为不知”的诚实态度；他主张因材施教，举一反三，充分发挥受教育者的主体作用，这些都与现代教育思想有相通之处。

目前流行的《论语》译注本较多，而以中华书局出版的杨伯峻先生的《论语译注》影响最大。我在译注时除参考各种古注以外，对此书成果多有吸取。特此指明，以表对杨先生的怀念之情。

目 录

学而第一	(1)
为政第二	(8)
八佾第三	(16)
里仁第四	(26)
公冶长第五	(34)
雍也第六	(46)
述而第七	(57)
泰伯第八	(69)
子罕第九	(77)
乡党第十	(87)
先进第十一	(96)

颜渊第十二	.....	(109)
子路第十三	.....	(121)
宪问第十四	.....	(134)
卫灵公第十五	.....	(151)
季氏第十六	.....	(163)
阳货第十七	.....	(172)
微子第十八	.....	(184)
子张第十九	.....	(191)
尧曰第二十	.....	(201)

lún yǔ
论 语

xué ér dì yī
学 而 第 一
共十六章

zǐ yuē xué ér shí xí zhī bú yì yuè hū yǒu péng
1 子^①曰：“学^②而时习之，不亦说^②乎？有朋
zì yuǎn fāng lái bú yì lè hū rén bù zhī ér bú yùn bú yì jūn
自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君
zǐ hū
子乎？”

yǒu zǐ yuē qí wéi rén yě xiào dì ér hào fàn shàng
2 有子^③曰：“其为人也孝弟^④，而好犯上
zhě xiǎn yǐ bú hào fàn shàng ér hào zuò luàn zhě wèi zhī yǒu yě
者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。
jūn zǐ wù běn běn lì ér dào shēng xiào dì yě zhě qí wéi rén zhī
君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之
běn yú
本与^⑤！”

- ① 子：指孔子，是弟子对他的敬称。
② 说：通“悦”。
③ 有子：孔子的学生，姓有，名若。
④ 弟：通“悌”，下同。
⑤ 与：通“软”，下同。

zǐ yuē qiǎo yán lìng sè xiǎn yǐ rén
3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁！”

zēng zǐ yuē wú rì sān xǐng wú shēn wèi rén móu ér bù
4 曾子^①曰：“吾日三省吾身：为人谋而不
zhōng hū yǔ péng yǒu jiāo ér bú xìn hū chuán bù xí hū
忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

zǐ yuē dào qiānshèng zhī guó jìng shì ér xìn jié yòng
5 子曰：“道^②千乘之国，敬事而信，节用
ér ài rén shǐ mǐn yǐ shí
而爱人，使民以时。”

zǐ yuē dì zǐ rù zé xiào chū zé tì jǐn ér xìn
6 子曰：“弟子入则孝，出则悌，谨而信，
fàn ài zhòng ér qīn rén xíng yǒu yú lì zé yǐ xué wén
泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”

zǐ xià yuē xián xián yì sè shì fù mǔ néng jié qí
7 子夏^③曰：“贤贤易色；事父母，能竭其
lì shì jūn néng zhì qí shēn yǔ péng yǒu jiāo yán ér yǒu xìn suī
力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽
yuē wèi xué wú bì wèi zhī xué yǐ
曰未学，吾必谓之学矣。”

zǐ yuē jūn zǐ bú zhòng zé bù wēi xué zé bú gù
8 子曰：“君子不重，则不威，学则不固。
zhǔ zhōng xìn wú yǒu bù rú jǐ zhě guò zé wù dàn gǎi
主忠信。无友不如己者。过，则勿惮改。”

zēng zǐ yuē shènzōng zhuī yuǎn mǐn dé guī hòu yǐ
9 曾子曰：“慎终，追远，民德归厚矣。”

① 曾子：孔子的学生，名参，字子舆。

② 道：通“导”。一本作“导”，治理之意。

③ 子夏：孔子的学生，姓卜，名商，字子夏。

zǐ qín wèn yú zǐ gòng yuē fū zǐ zhì yú shì bāng
 10 子禽^①问于子贡^②曰：“夫子至于是邦
 yě bì wén qí zhèng qiú zhī yú yì yǔ zhī yú zǐ gòng yuē
 也，必闻其政，求之与，抑与之与？”子贡曰：
 fū zǐ wēn liáng gōng jiǎn ràng yǐ dé zhī fū zǐ zhī qiú zhī
 “夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之
 yě qí zhū yì hū rén zhī qiú zhī yú
 也，其诸异乎人之求之与？”

zǐ yuē fù zài guān qí zhì fù mò guān qí xíng
 11 子曰：“父在，观其志；父没，观其行；
 sān nián wú gǎi yú fù zhī dào kě wèi xiào yǐ
 三年无改于父之道，可谓孝矣。”

yǒu zǐ yuē lǐ zhī yòng hé wéi guì xiānwáng zhī dào
 12 有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，
 sī wéi měi xiǎo dà yóu zhī yǒu suǒ bù xíng zhī hé ér hé bù yǐ
 斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以
 lǐ jié zhī yì bù kě xíng yě
 礼节之，亦不可行也。”

yǒu zǐ yuē xìn jìn yú yì yán kě fù yě gōng jìn
 13 有子曰：“信近于义，言可复也。恭近
 yú lǐ yuǎn chǐ rǔ yě yīn bù shī qí qīn yì kě zōng yě
 于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

zǐ yuē jūn zǐ shí wú qiú bǎo jū wú qiú ān mǐn yú
 14 子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于
 shì ér shèn yú yán jiù yǒu dào ér zhèng yān kě wèi hào xué yě yǐ
 事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

① 子禽：姓陈，名亢，字子禽。有人说他是孔子的学生，但根据不足。

② 子贡：孔子的弟子，姓端木，名赐，字子贡。

zǐ gòng yuē pín ér wú chǎn fù ér wú jiāo hé
 15 子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何
 rú zǐ yuē kě yě wèi ruò pín ér lè fù ér hào lǐ zhě
 如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者
 yě zǐ gòng yuē shī yún rú qiē rú cuō rú zhuó rú mó ①
 也。”子贡曰：“《诗》云‘如切如磋，如琢如磨’^①，
 qí sī zhī wèi yú zǐ yuē cì yě shǐ kě yǔ yán shī yǐ yǐ
 其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣。
 gào zhū wǎng ér zhī lái zhě
 告诸往而知来者。”

zǐ yuē bú huàn rén zhī bù jǐ zhī huàn bù zhī
 16 子曰：“不患人之不己知，患不知
 rén yě
 人也。”

【译文】

学而第一

1 孔子说：“学过之后经常复习，不也是令人高兴的事情吗？志同道合的朋友从远处来，不也是令人快乐的事情吗？别人不理解我，我也不生气，不也是君子吗？”

2 有子说：“为人孝顺父母，尊敬兄长，却喜欢冒犯上司的人是很少的；不喜欢冒犯上司，却喜欢造反的

① 如切如磋，如琢如磨：见于《诗经·卫风·淇奥》；切、磋、琢、磨，指加工骨、角、象牙、玉石时切料、糙锉（用锉子锉去表面的釉质）、雕刻、打磨四道工序。

人，从来就没有过。君子致力于基础工作，基础确立了，‘道’就会产生。孝顺父母，尊敬兄长，就是‘仁’的基础吧！”

3 孔子说：“花言巧语，装出一副善良模样的人，是不会有多少仁爱之心的！”

4 曾子说：“我每天从三个方面反省自己：替别人考虑是不是全心全意呢？同朋友交往是不是诚实呢？老师传授的知识复习过没有呢？”

5 孔子说：“治理拥有千辆兵车的国家，要对事认真，讲究信用，节省用度，爱护人民，农闲时才能役使百姓。”

6 孔子说：“年轻人，在父母面前，就孝顺父母；出了自己的居室，就尊敬兄长；说话谨慎，言必有信，博爱众人，亲近仁者。践行之后尚有余力，就去学习文献。”

7 子夏说：“尊重贤人，轻视女色；服侍父母，能竭尽全力；服事君主，有献身精神；同朋友交往，说话算数。这样的人虽说没有学过礼义，我也一定认为他学过了。”

8 孔子说：“君子如果不庄重，就没有威严，即使学习过，也不会巩固。以忠实诚信为主。不同比不上自己的人交朋友。犯了错误，就不要害怕改正。”

9 曾子说：“谨慎对待父母的丧事，追念远祖，人